

Le très hon. J. G. Diefenbaker (Prince Albert): Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Si je comprends bien, et la population de la Saskatchewan s'intéresse naturellement à la question, lorsque la graine de colza pourra être écoluée sur un marché étranger, le gouvernement en permettra la vente. Étant donné que M. Joe Caplan, de Prince Albert, a passé plusieurs jours ici il y a quelques semaines pour tenter d'obtenir l'accord du gouvernement...

M. l'Orateur: A l'ordre. Le très honorable représentant poserait-il sa question?

Le très hon. M. Diefenbaker: ...pour la vente de graines de colza pour laquelle il existe un marché à l'étranger où des centaines de milliers de dollars sont disponibles en devises étrangères, la déclaration que vient de faire le ministre signifie-t-elle que la vente de graines de colza sera possible sans tenir compte du contingentement?

L'hon. M. Olson: Monsieur l'Orateur, j'ai moi aussi rencontré M. Caplan et ce qu'il préconise par la résolution et ainsi de suite, ce n'est pas un partage du marché de la graine de colza, bien qu'il en soit un exportateur; il demande que ses associés et lui jouissent d'un régime spécial qui leur permettrait de disposer de leur graine de colza avant tous les autres producteurs, et je ne souscris pas à cette théorie.

Le très hon. M. Diefenbaker: Ce n'est pas exact...

M. A. P. Gleave (Saskatoon-Biggar): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de l'Agriculture. Le gouvernement entend-il prendre des mesures destinées à mettre un terme à la confusion actuelle et au manque de coordination, en donnant à la Commission canadienne du blé entière compétence en ce qui concerne la graine de colza et la graine de lin?

M. Baldwin: Quelques démissions faciliteraient les choses.

L'hon. M. Olson: Il n'y a pas la moindre confusion, si ce n'est peut-être dans l'esprit de quelques vis-à-vis qui se refusent à comprendre les données de la situation.

LES TRANSPORTS

LE SERVICE DU TRANSBORDEUR BORDEN-TORMENTINE—L'AGITATION DES EMPLOYÉS

L'hon. David MacDonald (Egmont): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au premier ministre et concerne la grève d'une [L'hon. M. Olson.]

journée du transbordeur d'automobiles du CN entre Tormentine et Borden. Le premier ministre peut-il nous dire s'il a reçu une demande du gouvernement de l'Île du Prince-Édouard et si l'on prend des mesures pour calmer l'agitation des employés du CN qui assurent le transbordement dans le détroit de Northumberland et pour assurer un service permanent entre l'Île du Prince-Édouard et le continent, conformément aux termes de la Confédération?

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Si une demande de ce genre a été faite vers la fin de la semaine dernière, je n'en ai pas encore été avisé.

M. MacDonald: Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Lorsqu'il étudiera cette question, le premier ministre voudrait-il veiller à ce que les services d'entretien nécessaires aux transbordeurs d'automobiles soient assurés au port d'attache de Borden afin d'y calmer l'agitation des employés?

LA CONSOMMATION

ACCIDENT IMPUTÉ À L'ACIDE SULFURIQUE S'ÉCOULANT D'UNE VOITURE-JOUET

M. J. P. Nowlan (Annapolis Valley): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au secrétaire d'État et porte sur la question que la représentante de Vancouver-Kingsway a posée jeudi dernier au ministre de la Consommation et des Corporations au sujet d'une voiture-jouet et d'une plie à l'acide sulphurique, qui peuvent être dangereuses pour les enfants. Le ministre dirait-il à la Chambre, après enquête auprès de Radio-Canada, si une émission d'affaires publiques, enregistrée le 2 novembre pour diffusion le 27, le même jour que l'honorable représentante a posé sa question, a effectivement été supprimée, et si son réalisateur a été par la suite congédié pour avoir signalé par lettres à son député et à la direction les risques de ce jouet mu par une pile à l'acide sulphurique, jouet offert actuellement sur le marché et dont on stimule la vente dans les agglomérations urbaines du Canada en vue de la saison des fêtes.

[Français]

L'hon. Gérard Pelletier (secrétaire d'État): Je serai très heureux, monsieur l'Orateur, de vérifier l'exactitude des allégations du député.

[Traduction]

Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway): Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question à ce sujet au ministre de la Consommation et des Corporations. A cause du danger que certains jouets de Noël continuent